

1087 *cuə A > *cuə A1 'หัว (หัว) to have protruding navel'.

cuə¹¹ (Lo, Kway); cuə²² (Thanh, Nam Tha)

cuə³³ (La); co²² (Than)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

* ph



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

*ph-

1 *phi A > *phi A1 'ผี corpse, ghost, spirit'.

fi¹¹ (Lo, Kway)

fi²² (Mua, Than, Thanh, Muay, Nam Pla, Nam Tha); phi²² (Khaw Yoy)

fi³³ (La)

Note The Khaw Yoy variety has retained *ph-.



จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

*ph-

2. *phi B > *phi B1 'แยก to part (e.g. the hair, curtains, tall grass)'

fi²⁵ (Lo, Than, Nan Ma)

fi³⁵ (Thank, Nam Tha)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

*ph-

3 *phit² > *phit²¹ 'do wrong, incorrect; to slip, stumble'.

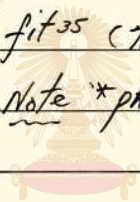
fit²⁴ (Mua, Kway, Muay)

fit²⁵ (Lo, Than, Nam Ma)

fit³⁴ (La)

fit³⁵ (Thank, Nam Tha); phit³⁵ (Khaw Yoy)

Note *ph- remains ph- in the Khaw Yoy variety.



CHULALONGKORN UNIVERSITY

*ph-

4 *phij A > *phijA1 'to warm oneself (by a fire)'.
fij¹¹ (Lo, Kway)

fij²² (Mua, Than, Thank, Muay, Nam Ma, Nam Tha, Khaw Yoy)

fij³³ (La)

Note Before i, *ph- has changed to f- in all varieties.



จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

*ph-

5 *phiw B > *phiw B1 'โธ่ to scatter'.

fiw²⁴ (Mua, Kway, Muay)

fiw²⁵ (Nam Ma)

fiw³⁵ (Thanh, Nam Tha)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

*ph-

6 *phet²⁰ > *phet³¹ 'เผ็ด spicy hot, pepery hot'.

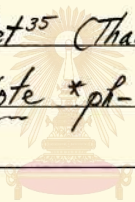
fet²⁴ (Mua, Kway, Muay)

fet²⁵ (Lo, Than, Nam Ma)

fet³⁴ (La)

fet³⁵ (Thanh, Nam Tha); phet³⁵ (Khaw Yoy)

Note *ph- remains ph- in the Khaw Yoy variety.



CHULALONGKORN UNIVERSITY

*ph-

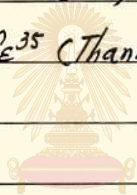
7 *phɛɐ > *phɛɐɪ 'แผ่ (นำแล้วแผ่=๑๑๑) to cut (e.g. fish) and spread out'.

ph²⁴ (Mua, Kuay, Muay)

ph²⁵ (Lo, Than, NamMa)

ph³⁴ (La)

ph³⁵ (Thank, Nam Tha)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

*ph-

- 8 *phe 0 > *phe ɔ 'โธด (น.) ๑ (เสียงดัง) to reproach loudly' .
fe²¹ (Lo, Mua, Thanh, Kway, Muay, Nam Ma)
fe³¹ (Nam Tha)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

*ph-

- 9 *phe c phet > *phe ci *phet di 'ตวาด to shout at (someone)'
fe²¹ fe²⁴ (Mua, Kway, Muay); fe²¹ fe²⁵ (Than, Nam Ma)
fe²¹ fe³⁴ (La); fe²¹ fe³⁵ (Thank)
fe³¹ fe³⁵ (Nam Tha)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

*ph-

10 *phen B > *phen B1 'ชิ้น piece (clf. for flat, thin objects)'.

fen²⁵ (Lo, Than)

fen³⁴ (La)

fen³⁵ (Nam Tha); phen³⁵ (Khaw Yoy)

Note The Khaw Yoy variety has kept *ph-.



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

*ph.

11 *phen B *muay A > *phen B1 *muay A2 'เขต/อาณาเขต boundary; area'.

fen²⁴ muay²² (Mua, Muay); fen²⁴ muay²² (Kway)

fen³⁵ muay²² (Thank)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

*ph-

12 *phen B *?din A > *phen B1 *din A1 'แผ่นดิน ทั่ว world, earth, land'.

fen²⁴ din¹¹ (Kway); fen²⁴ din²² (Muay

fen²⁵ din¹¹ (La); fen²⁵ din²² (Nam Ma)

fen³⁴ din³³ (La)

fen³⁵ din²² (Thank, Nam Tha)



จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

ph-

13 *phewc > *phewci 'นวด to sweep'.

fiw²¹ (Mue, Than, Thank, Kway, Muay, Nam Ma)

fiw²¹ (Lo, La)

fiw³¹ (Nam Tha)

phew³¹ (Khaw Yoy)

Note *ph- remains ph- in the Khaw Yoy variety.

CHULALONGKORN UNIVERSITY

*ph-

14 *phuen A > *phuen A1 'the piece (clb. for cloth, mats, blankets, etc.).

fun¹¹ (Lo, Kway)

fun²² (Mua, Than, Thank, Muay, Nam Ma, Nam Tha); phun²² (Khaw Yoy)

fun³³ (La).

Note *ph- has been kept in the Khaw Yoy variety.

T.



จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

*ph-

15 *phoŋc > *phoŋcɛ 'ผึ้ง bee'.

foŋ²¹ (Lo, Mua, Than, Thanh, Kway, Muay, Nam Ma, La)

foŋ³¹ (Nam Tha); phoŋ³¹ (Khaw Yoy)

Note *ph- remains ph- in the Khaw Yoy variety.



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

*ph-

16 *pha:A > *pha A1 'ผสม นร to mix'.

faa¹¹ (Lo, Kway)

faa²² (Mua, Than, Thank, Muay, NamMa)

faa³³ (La)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

*ph-

17 *pha A > *pha A1 'on precipice'.

faa'' (Lo, Kway)

faa²² (Mua, Than, Thank, Muay, Nam Ma); phaa²² (Khaw Yoy)

Note *ph- has been kept in the Khaw Yoy variety. - - - - -

Normally, the word faa A1 is used together with daan B1 ~ laan B1, i.e.,
faa A1 daan B1 ~ laan B1 'precipice' in Eastern Tai Dam.

CHULALONGKORN UNIVERSITY

*ph-

18 *pha A > *pha A1 '๕๑ ๕๑ (น้ำ) to water; to pour (liquid) down over'.

faa¹¹ (Lo, Kway)

faa²² (Mua, Than, Thanh, Muay, Nam Ma)

faa³³ (La)

Note The word huat³² is used in western Tai Dam dialect (Nam Tha, Khaw Ky).



จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

*ph-

19 *pha B > *pha B1 'อัน to split, cleave lengthwise'.

faa²⁴ (Mua, Kway, Muay)

faa²⁵ (Lo, Than, Nan Ma)

faa³⁴ (La)

faa³⁵ (Thank, Nan Tha); phaa³⁵ (Khaw Yoy)

→ Note The Khaw Yoy variety has kept *ph-.

*ph-

20 *phak ɔ > *phak ɔɪ 'cần vegetable'.

fak²⁴ (Mua, Kway, Muay)

fak²⁵ (Lo, Than, Nam Ma)

fak³⁴ (La)

fak³⁵ (Thank, Nam Tha); phak³⁵ (Khaw Yoy)

→
Note *ph- remains ph- in the Khaw Yoy variety.

*ph-

21 *phaw A > *phaw A1 '๔๗ to burn'.

faw¹¹ (Lo, Kway)

faw²² (Mua, Than, Thanh, Muay, Nam Ma, Nam Ta); phaw²² (Khaw Yoy)

faw³³ (La)

Note *ph- has been retained in the Khaw Yoy variety.



จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

x

*ph-

22 *phan B *sa B > *phaw B1 *sa B1 '๒๕๓ ๕๐๐'.

faw²⁴ saa²⁴ (Kway, Muay)

faw²⁵ saa²⁵ (Lo, Than, Nam Ma)

faw³⁴ saa³⁴ (La)

faw³⁵ saa³⁵ (Thanh, Nam Tha); phaw³⁵ saa³⁵ (Khaw Yoy)



↗
Note *ph- has been kept in the Khaw Yoy variety.

*ph-

23 *phaj B > *phaj B1 'Yai bamboo'.

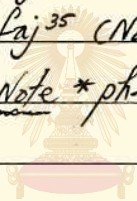
faj²⁴ (Mua, Kway, Muay)

faj²⁵ (Lo, Than, Nan Ma)

faj³⁴ (La)

faj³⁵ (Nan Tha); phaj³⁵ (Khaw Yoy)

Note *ph- remains ph- in the Khaw Yoy variety.



ศูนย์วิจัยภาษาและ
วัฒนธรรม
CHULALONGKORN UNIVERSITY

*pl-

24 *phu B > *phu B1 'vix ы to spray; to spring, gush up'

fu²⁴ (Mua, Kway, Muay)

fu²⁵ (Than, Nam Ma)

fu³⁴ (La)

fu³⁵ (Thanh, Nam Tha); phu³⁵ (Khaw Yoy)

Note *ph- does not become f- in the Khaw Yoy variety.

CHULALONGKORN UNIVERSITY

*ph-

25 *phu B *?duuk D > *phu B1 *duk D1 'Isan skeleton'.

fu²⁴ lu^{?24} ~ du^{?24} (Mua, Kuay, Muay)

fu²⁵ lu^{?25} ~ du^{?25} (Phan, Nam Ma)

fu³⁴ lu^{?34} ~ du^{?34} (La)

fu³⁵ lu^{?35} ~ du^{?35} (Thanh)

Note The compound *haay B2 huay A1* 'Isan house structure' is used in Western Tai Dam dialect (Nam Tha, Khaw Yoy).

*ph-

26 *phu c > *phu c 'c' person'.

fu²¹ (Lo, Mua, Thanh, Kway, Muay, Nam Ma, La)

fu³¹ (Nam Tha); phu³¹ (Khaw Yoy)

Note *ph- has been retained in the Khaw Yoy variety.



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

*ph-

27 *phuuk > *phuk or 'cyn to tie, fasten'.

fu²⁴ (Mua, Kway, Muay)

fu²⁵ (Lo, Than, Nam Ma)

fu³⁴ (Lo)

fu³⁵ (Thanh, Nam Tha); phu³⁵ (Khaw Yoy)

Note In the Khaw Yoy variety, *ph- has been kept.

CHULALONGKORN UNIVERSITY

*ph-

28 *phuuk² *gat² > *phuuk²¹ *kat²² 'to tie tightly'.

fuk²⁴ kat³³ (Mua, Kway, Muay)

fuk²⁵ kat³³ (Lo, Nam Ma); fuk²⁵ kat⁴⁴ (Than)

fuk³⁵ kat³³ (Thanh, Nam Tha)

fuk³⁴ kat⁴⁴ (La)



จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

*ph-

29 * $\rho_{\text{пл}} A > \rho_{\text{пл}} A_1$ 'воб envelope'.

fung" (Lo, Kway)

Aug²² (Mua, Than, Thank, Muay, Nam Ma)

$\text{fun}^{33}(\text{La})$

Note The word *fɯŋA'* is used only in Eastern Tai Dan dialect.

180 *arenaria* Viet.

30 *phop ɔ > *phop ɔɔ 'ᦺᦑᦟᦺᦑᦺ (Inn) radiant with light'.

fop³³ (Lo, Mua, Thanh, Kway, Muay, Nam Ma, Nam Thai, Khaw Yoy)

fop⁴⁴ (Than, La)

Note The word fop ɔɔ is always used together with khun cɪ 'up' as fop ɔɔ khun cɪ 'to blaze up brightly'. In the Khaw Yoy variety, *ph- in this word has become f- as in the other Tai Dam varieties.

*ph-

31 *phom A > *phom A1 'on head hair'.

fam¹¹ (Lo, Kway)

fam²² (Mua, Than, Thanh, Muay, Nam Ma, Nam Tha); phom²² (Khaw yoy)

fom³³ (La)

↑
Note *ph- remains ph- in the Khaw yoy variety.

32 *phomA *faajB *mitD > *phomA1 *faajB1 *mitD1 'rox sideburns'.

fom¹¹ faaj²⁵ mit²⁵ (Lo); fom¹¹ faaj²⁴ mit²⁴ (Kway)

fom²² faaj²⁴ mit²⁴ (Mua, Muay); fom²² faaj²⁵ mit²⁵ (Than, Nam Ma)

fom²² faaj³⁵ mit³⁵ (Thank, Nam Tha)

fom³³ faaj³⁴ mit³⁴ (La)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

33 *phom A *ɕua C > *phom A1 *ɕua C2 ɕuaɕua: tufts of hair left to grow on the sides of the head'.

fom¹¹ɕua⁴² (Lo, Kway)

fom²²ɕua³² (Mua), fom²²ɕua⁴¹ (Thank); fom²²ɕua⁴² (Muay, Nam Tha);

fom³³ɕua³¹ (La)

phom²²ɕua⁴¹ (Khaw Yoy)

Note In the Khaw Yoy variety, *ph- still remains ph-.

*ph-

34 *phoy A > *phoy A1 < ฝุ่น dust, powder >

foɣ'' (Lo, Kway)

foɣ²² (Mua, Than, Thank, Muay, Nam Ma, Nam Tha)

foɣ³³ (La)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

*ph-

35 *phoŋ c > *phoŋ c/ 'บริเวณ หรือ locality, region'.

foŋ²¹ (Lo, Mua, Thanh, Kway, Muay, NamMa, La)

foŋ³¹ (Nan Tha)

moŋ³¹ (Khaw Yoy)

Note In this word, *ph- has become m- in the Khaw Yoy variety. It seems to be an innovation.

*ph-

36 *phom A > *phom A1 'cow thin, lean'.

form¹¹ (Lo, Kway)

form²² (Mua, Than, Thanh, Muay, Nam Ma, Nam Tha); phom²² (Khaw Yoy)

form³³ (La)

↪ Note The Khaw Yoy variety has retained *ph-.

37 *phon 8 > *phon 81 'clove to loosen'

fon²⁴ (Mua, Kway, Muay)

fon²⁵ (Thar, Nam Ma)

fon³⁵ (Thank)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

³⁸ *phoŋ A > *phoŋ A₁ 'cup to measure (liquid, rice, etc.)'.

foŋ¹¹ (Lo, Kway)

foŋ²² (Mua, Than, Thanh, Muay, Nam Ma, Nam Tha)

foŋ³³ (La)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

*ph-

39 *phj 2 > *phj 81 'breakable, fragile, brittle; crisp, completely dry'.

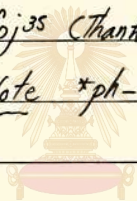
fj²⁴ (Mua, Kway, Muay)

fj²⁵ (Lo, Than, Nam Ma)

fj³⁴ (La)

fj³⁵ (Thank, Nam Tha); phj³⁵ (Khaw Yoy)

Note *ph- remains ph- in the Khaw Yoy variety.



จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

*ph-

40 *phiəŋ A > *phiəŋ A1 'สนามหญ้า lawn, playground'.

fiəŋ²² (Mua, Than, Thanh, Muay, Nam Ma, Nam Tha)

fiəŋ³³ (La)



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

*ph-

41 *phuə A > *phuə A₁ 'reserved for'.

phuə²⁵ (Lo)

phuə³⁵ (Nam Tha); phuə³⁵ (Khao Yoy)

Note *ph- has been retained in the Khaw Yoy variety.



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

*ph-

42 *phumak > *phumak ๐ 'ล้น (น้) taro'.

ฟุม²⁵ (Lo, Than)

ฟุม³⁴ (La)

ฟุม³⁵ (Nam Tha); phum³⁵ (Khaw Yai)

Note In the Khaw Yai variety, *ph- has been retained.



จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY

*ph-

43 *pham A > *pham A1 'ผู้ใด who'. See. *gon A *dam A.

fam¹¹ (Kway)

fam²² (Mua; Thanh, Muay; Nam Tha); pham²² (Khaw Yoy)

fam³³ (La)

↗
Note The Khaw Yoy variety has kept *ph-.

*ph-

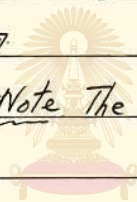
44 *phuəA > *phuəA1 'แล้ว husband'.

fuə" (Lo, Kway)

fuə²² (Mua, Than, Thank, Muay, Nam Ma, Nam Tha); phuə²² (Khaw Yoy)

fuə³³ (La)

↗
Note The Khaw Yoy variety has kept *ph-.



คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
CHULALONGKORN UNIVERSITY